



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
19 March 2014
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Заключительные замечания по объединенным двадцатому и двадцать первому периодическим докладам Польши*

1. Комитет рассмотрел объединенные двадцатый и двадцать первый периодические доклады Польши, представленные в едином документе (CERD/C/POL/20-21), на его 2275-м и 2276-м заседаниях (CERD/C/SR.2275 и 2276), состоявшихся 10 и 11 февраля 2014 года. На своем 2290-м заседании, состоявшемся 20 февраля 2014 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление Польшей объединенных двадцатого и двадцать первого периодических докладов. Он с признательностью отмечает регулярность представления государством-участником своих периодических докладов, которые соответствуют руководящим принципам представления докладов. Комитет также с признательностью отмечает уделение в докладах повышенного внимания выполнению предыдущих рекомендаций Комитета и своевременное представление доклада о последующих мерах. Комитет также выражает удовлетворение в связи с конструктивным диалогом, состоявшимся с большой делегацией государства-участника. Он также приветствует представление государством-участником обновленного общего базового документа.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Конвенции о правах инвалидов в сентябре 2012 года. Он также отмечает, что государство-участник в августе 2013 года завершило внутреннюю процедуру, связанную с ратификацией второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни.

* Приняты Комитетом на его восемьдесят четвертой сессии (3 – 21 февраля 2014 года).

GE.14-41811 (R) 220414 300414



* 1 4 4 1 8 1 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



4. Комитет приветствует также законодательные меры, принятые в течение рассматриваемого периода, в том числе:

а) новый Закон об иностранцах, предусматривающий новые упрощенные и улучшенные процедуры предоставления иностранцам вида на жительство и разрешений на работу и устанавливающий для иностранцев, находящихся в стране в нарушение установленных правил, систему мер, не связанных с содержанием под стражей;

б) внесение в 2010 году поправок в Уголовный кодекс, расширяющих сферу действия статей о преступлениях на почве ненависти и предусматривающих наказания за такую деятельность, как изготовление, запись, приобретение, хранение или передача носителей информации, содержание которых представляет собой пропаганду фашистских или других тоталитарных государственных режимов или разжигает ненависть на почве национальных, расовых или этнических различий;

в) введение в действие в декабре 2010 года антидискриминационного Закона об осуществлении некоторых директив Европейского союза, касающихся равного обращения, и принятие Национального плана действий по обеспечению равного обращения на 2013–2016 годы.

5. Комитет далее приветствует следующие меры:

а) создание в декабре 2009 года в Министерстве юстиции Департамента по правам человека, в обязанности которого входит подготовка и представление докладов договорным органам;

б) распоряжение министра национального образования от 1 апреля 2010 года о приеме иностранцев в государственные школы и проведении для них дополнительных занятий, включая специальные коррекционные занятия и занятия по языку;

в) создание в Министерстве внутренних дел и администрации в декабре 2011 года группы по защите прав человека для отслеживания нарушений прав человека.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Соответствующие статистические данные

6. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия обновленной информации об этническом составе населения по итогам переписи населения 2011 года, включая соответствующие социально-экономические показатели для оценки равенства в осуществлении всеми прав, закрепленных в Конвенции (статьи 1 и 5).

Отмечая относительную однородность населения Польши, Комитет в то же время просит государство-участник предоставить обновленные статистические данные об этническом составе населения с учетом пересмотренных руководящих принципов подготовки докладов (CERD/C/2007/1). Он просит государство-участник сообщить выводы проведенного после переписи населения анализа национальной самоидентификации населения. В связи с этим и в свете своей общей рекомендации № 8 (1990) о причислении индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе (пункты 1 и 4 статьи 1), Комитет подчеркивает исключительную важность причисления

индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе на основе их самоидентификации.

Конвенция в национальном законодательстве и судах

7. Комитет отмечает, что, несмотря на положение статьи 91 Конституции Польши, согласно которому ратифицированное международное соглашение составляет часть внутреннего правопорядка и имеет прямое действие, случаев прямого применения Конвенции национальными судами не зафиксировано (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику распространить содержание Конвенции в порядке подготовки судей и юристов и применять в соответствующих случаях положение Конституции, касающееся прямого действия международных соглашений.

Расовая мотивация

8. Комитет принимает к сведению тот факт, что согласно пункту 2 статьи 53 Уголовного кодекса судам рекомендуется принимать во внимание мотивацию и поведение правонарушителей при определении наказаний. Однако Комитет обеспокоен тем, что в Уголовном кодексе не содержится положения, прямо признающего расовую мотивацию преступления отягчающим обстоятельством (статья 4).

Комитет рекомендует государству-участнику внести поправку в уголовное законодательство, конкретно относящую расовую мотивацию преступления к отягчающему обстоятельству и позволяющую выносить более строгое наказание в порядке борьбы с совершением таких преступлений.

Национальные правозащитные учреждения

9. Принимая к сведению, что Управление защитника прав человека, вновь аккредитованное в 2012 году со статусом категории "А", является также национальным превентивным механизмом и органом по обеспечению равенства, Комитет обеспокоен тем, что выделяемые Управлению защитника прав человека ресурсы могут быть недостаточны для выполнения им всех этих важных мандатов. Комитет также испытывает озабоченность в связи с тем, что Управление защитника прав человека не имеет предусмотренных законом полномочий рассматривать петиции жертв расовой дискриминации, касающиеся случаев дискриминации в частной сфере. Наконец, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о результатах деятельности учрежденного в феврале 2013 года Совета по предупреждению расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, (статьи 2 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику выделять достаточные людские и финансовые ресурсы Управлению защитника прав человека и принять меры к тому, чтобы оно занималось случаями расовой дискриминации как в общественной, так и в частной сфере. Комитет просит государство-участник предоставить ему информацию о конкретных результатах, полученных Советом по предупреждению расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в ходе осуществления им своей рамочной программы действий, и пояснить, каким образом государство-участник улучшает координацию и синергию деятельности всех национальных правозащитных органов.

Высказывания и преступления на почве ненависти

10. Комитет по-прежнему обеспокоен проявлениями расизма и ненавистнических воззрений в спорте. По-прежнему широко распространены и не находят эффективного противодействия ненавистнические выступления в Интернете. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу того, что не менее четырех организаций крайне правого толка по-прежнему ведут активную деятельность, несмотря на принятое в 2009 году решение суда в Бжеге о запрещении одной организации за пропаганду фашистских и тоталитарных режимов. Комитет также с озабоченностью отмечает, что, несмотря на признание виновными судом во Вроцлаве трех человек, запустивших веб-сайт, пропагандирующий расовую дискриминацию, этот веб-сайт по-прежнему функционирует (статья 4).

С учетом своей общей рекомендации № 35 (2013) о борьбе с расистскими высказываниями ненавистнического толка Комитет рекомендует государству-участнику:

а) изыскивать эффективные средства противодействия расизму в спорте, в том числе с помощью применения штрафных санкций к клубам за расистские действия их болельщиков, и продолжить работу со спортивными объединениями, направленную на поощрение терпимости и разнообразия;

б) принимать, наряду с инициативами Генерального прокурора, дополнительные меры согласно его законодательству и статье 4 Конвенции, направленные на усиление противодействия ненавистническим высказываниям в Интернете;

с) принять меры в отношении веб-сайтов, пропагандирующих расовую ненависть;

д) обеспечить эффективное соблюдение законов государства-участника, в соответствии с которыми партии или организации, которые поощряют расовую дискриминацию или подстрекают к ней, объявляются противозаконными в соответствии с пунктом b) статьи 4 Конвенции.

Расовая дискриминация в системе уголовного правосудия

11. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу небольшого числа переданных в суды дел, касающихся расовой дискриминации, несмотря на рост числа преступлений на почве ненависти. Он также обеспокоен тем, что, когда дело в конечном счете передается в суд, вынесенное наказание может иметь недостаточный сдерживающий эффект, и информацией о том, что многие жертвы преступлений на почве ненависти, включая жертв неправомерных действий и этнического профилирования со стороны сотрудников правоохранительных органов, не желают сообщать о таких инцидентах, сомневаясь в способности и заинтересованности должностных лиц правоохранительных органов предоставить адекватные средства правовой защиты (статьи 4 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проведение им своих программ подготовки для прокуроров, служащих полиции и судей по вопросам преступлений на почве расизма и в целях донесения до них важности рассматривать такие преступления с должной серьезностью. В свете общей рекомендации Комитета № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия государству-участнику следует напомнить государственным прокурорам о необходимости возбуждать уголовные дела во всех

случаях деяний расистского характера и назначать санкции, соразмерные тяжести таких деяний. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику создать независимый орган, уполномоченный получать жалобы на насилие или неправомерные действия со стороны полиции, и принять необходимые меры к тому, чтобы в ряды полиции принимались лица, принадлежащие к меньшинствам.

Положение национальных и этнических меньшинств

12. Несмотря на усилия государства-участника в деле поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая проведение в жизнь Закона о национальных и этнических меньшинствах и региональных языках, Комитет обеспокоен сохраняющимися негативными стереотипными представлениями в отношении национальных и этнических меньшинств. Комитет испытывает особую обеспокоенность по поводу расистских проявлений в отношении рома, евреев и лиц африканского и азиатского происхождения. Комитет просил проинформировать его о положении словинцев и отмечает, что, согласно ответу делегации государства-участника, такая группа, как словинцы, на территории Польши в настоящее время не проживает (статьи 2, 4, 5 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать проведение информационно-просветительских программ среди широких слоев населения по вопросам межкультурного диалога и терпимости и по распространению знаний об истории и культуре этнических и национальных меньшинств. Со ссылкой на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер, предусмотренных в Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику уделить серьезное внимание рассмотрению вопроса о принятии временных специальных мер, имеющих целью обеспечить лицам, принадлежащим к меньшинствам, всемерное и равное осуществление прав и основных свобод человека, включая строгое соблюдение положений Конвенции. Комитет также просит государство-участник предоставить информацию о словинцах в Польше.

Положение общины рома

13. Комитет принимает к сведению ряд достижений, реализованных с помощью программы в интересах общины рома в Польше на период 2004–2013 годов. Однако положение рома по-прежнему вызывает тревогу с точки зрения высокой степени отсева из школ, большого числа детей рома, обучающихся в школах для детей с особыми потребностями, плохих жилищных условий, включая сегрегацию де-факто в жилищной сфере, угроз выселения и небольшого числа рома, выходящих на рынок труда. Комитет также обеспокоен сохраняющимися негативными стереотипными представлениями и дискриминацией в отношении этой общины (статьи 2–7).

В свете своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику интенсифицировать принятие специальных мер по поощрению экономических, социальных и культурных прав общины рома, обеспечив при этом, чтобы все затрагивающие их меры политики и программы разрабатывались, осуществлялись, контролировались и оценивались при полном участии представляющих их интересы организаций. В этом отношении государству-участнику следует ускорить принятие новой программы в интересах общины рома на период 2014–2020 годов и обеспечить принятие конкретных мер, направленных на улучшение условий жизни рома, включая доступ к

общему и высшему образованию, адекватному жилищу, медицинским услугам и занятости. Следует принять дополнительные меры по устранению коренных причин нищеты и маргинализации общины рома, включая любые виды косвенной дискриминации, с которой они могут сталкиваться, и с учетом общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации содействовать осуществлению прав женщин, принадлежащих к общине рома, которые нередко подвергаются двойной дискриминации.

Положение еврейской общины

14. Ввиду трагического опыта еврейской общины в Польше и ее фактического истребления, особенно в период оккупации во время второй мировой войны, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сохраняющейся распространенностью антисемитских взглядов и инцидентов в Польше, несмотря на многочисленные мероприятия по противодействию этому явлению. Он также обеспокоен полученной им информацией о позиции некоторых властей Польши, прекративших в некоторых случаях расследование обвинений в антисемитизме на том основании, что жертвы не принадлежат к еврейской общине (статьи 4 и 6).

Учитывая трагический опыт еврейской общины в Польше, особенно в период оккупации во время второй мировой войны, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по борьбе с антисемитизмом и осуществлять эффективное преследование его проявлений за счет заострения внимания прокуроров и судей на необходимости применять закон и Конвенцию в упреждающем порядке.

Дискриминация в отношении неграждан

15. Комитет обеспокоен продолжающейся практикой содержания несовершеннолетних детей с их родителями в охраняемых центрах для просителей убежища, что лишает таких несовершеннолетних детей доступа к образованию. Комитет также обеспокоен информацией о том, что лица, не являющиеся гражданами, в частности мигранты и беженцы, сталкиваются с дискриминацией в области занятости, что они, согласно сообщениям, получают более низкую плату за свой труд, работают в течение более продолжительного рабочего дня без оформленного трудового договора и сталкиваются также с дискриминацией в жилищной сфере, поскольку домовладельцы зачастую не хотят сдавать квартиру иностранным гражданам или подписывать с ними договор найма (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику воздерживаться от содержания под стражей несовершеннолетних детей-просителей убежища и в полной мере соблюдать пересмотренный Закон о системе образования, с тем чтобы устранить трудности таких детей в сфере образования за счет проведения с ними занятий по изучению польского языка или оказания им репетиторской помощи на их родном языке. В свете своей общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику устранить препятствия в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав неграждан и активизировать усилия, направленные на применение национального законодательства и положений Конвенции в целях противодействия прямой и косвенной расовой дискриминации в отношении неграждан, в частности в сферах образования, жилища и занятости.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

16. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к теме расовой дискриминации, например Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

17. С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и принимать во внимание при осуществлении Конвенции в системе своего национального правопорядка итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, проходившей в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Консультации с организациями гражданского общества

18. В связи с подготовкой следующего периодического доклада и осуществлением последующих мер по выполнению настоящих заключительных замечаний Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности в рамках борьбы против расовой дискриминации.

Распространение

19. Комитет отдает должное государству-участнику за его усилия и рекомендует ему обеспечить, чтобы его доклады имелись в наличии и были доступны широкой общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также подлежали широкому распространению на официальных и, в зависимости от обстоятельств, на других широко используемых в стране языках.

Последующие действия в связи с заключительными замечаниями

20. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 10 и 13 выше.

Пункты, имеющие особую значимость

21. Комитет также хочет обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 8, 14 и 15 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, которые были приняты для выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

22. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать второй – двадцать четвертый периодические доклады в едином документе не позднее 4 января 2018 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).
